(cc) BY

Сидоренко Сергей Александрович
старший преподаватель
Живогляд Семён Сергеевич
курсант
Институт водного транспорта им. Г.Я. Седова
ФГБОУ ВО «Государственный морской университет
им. адмирала Ф.Ф. Ушакова»
г. Ростов-на-Дону, Ростовская область

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ОСНОВНОЙ КРИТЕРИЙ В ПРОЦЕССЕ АДАПТАЦИИ СУДОВОДИТЕЛЕЙ ПРИ РАБОТЕ В СМЕШАННОМ ЭКИПАЖЕ

Аннотация: *в данной статье представлено несколько определений слова «культура», объясняется, что есть понимание межкультурной коммуникации на судне, как смешанный экипаж в процессе коммуникации может влиять друг на друга, до чего могут довести конфликты и как их можно избежать, сопоставляя культуры разных людей. Авторами также предложены варианты того, что нужно делать морякам при работе со смешанным экипажем, людьми разных культур.*

Ключевые слова: *культура, коммуникация, партнерские отношения, конфликтные ситуации, взаимодействие.*

Коммуникация – процесс взаимодействия двух или более языковых личностей с целью передачи/получения/обмена информацией, т. е. того или иного воздействия на собеседника, необходимого для осуществления совместной деятельности. юлю

Социальная функция коммуникации, которая «состоит в ориентации на социальное партнерство, диалог, а значит, на формирование «коммуникативных сетей», т. е. того «вещества» социальности, в котором возникают, воспроизводятся, взаимодействуют и развиваются разнообразные субъекты социокультурного действия».

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Термин «коммуникация» сравнительно молодой: он появился в научной литературе в начале XX века и сейчас используется в различных смыслах. Им обозначают общение людей, обмен информацией в обществе, средства сообщений; этот термин применим и к способам распространения и приема информации [2, с. 144].

Анализ отечественной научной литературы позволяет выделить следующие определения коммуникации. Первое – коммуникация понимается как определённая структура, являющаяся средством связи любых объектов материального и духовного мира. Второе – коммуникация есть общение, в ходе которого люди обмениваются информацией. Третье – под коммуникацией подразумевают передачу и массовый обмен информацией с целью воздействия на общество и его составные компоненты.

В зарубежной научной литературе понятие «коммуникация» часто рассматривается в специальном, узком смысле этого слова, т. е. как однонаправленный субъектно-объектный информационный процесс формирования, передачи, обработки и освоения социальной информации между отправителем и получателем с помощью специальных механизмов и средств (языка, поведенческих форм, средств массовой коммуникации). Соответствующее понимание этого термина представлено в русле теории информации и базируется на классической парадигме коммуникации, основанной американским политологом Г. Лассуэлом в 1948 г. и отражающей непосредственно передачу информации: кто передал, что передал, по какому каналу, кому и с каким результатом (какой эффект вызывает переданная информация). В культурной антропологии коммуникация понимается также и в более широком смысле этого слова, как обмен информацией в процессе взаимосвязи и взаимодействия людей, являющихся носителями отличных друг от друга ценностей, стереотипов и поведенческих форм. В ходе коммуникации передаётся и усваивается социальный опыт, происходит изменение взаимодействующих субъектов, формируются новые личностные качества. Акцент чаще всего делается именно на поведенческом аспекте взаимодействия, т.е. коммуникация понимается как поведение, связанное с обменом информацией. С

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

этой точки зрения, любое социальное поведение, в одном из своих измерений, может пониматься как процесс коммуникации. Также за коммуникацией помимо межличностного взаимодействия закрепляется дополнительное значение – информационный обмен в обществе, который осуществляется по разным каналам при помощи различных вербальных и невербальных коммуникативных средств [1, с. 44].

Для того, чтобы разобраться, как правильно себя вести и работать в обществе, смешивающем в себе различные культуры, необходимо сначала понять, что такое «межкультурная коммуникация».

Понятие «межкультурная коммуникация» является производным от понятий «культура» и «коммуникация». Межкультурная коммуникация характеризуется тем, что при встрече представителей разных культур каждый из них действует в соответствии со своими культурными нормами.

Процесс межкультурной коммуникации начинается с простого сознания факта реально существующих культурных различий между разными людьми. Следовательно, главной целью их общения становится преодоление межкультурных различий. Межкультурная коммуникация является пониманием того, что все аспекты жизнедеятельности человека и организации рабочего процесса на судне культурно обусловлены [3, с. 24].

Экипаж судна живёт в постоянной коммуникации. Это относится как к судоводителям, так и к механикам. В течение времени, когда они находятся на судне, они постоянно друг с другом вступают в общение с целью получения или передачи информации. Они вынуждены постоянно принимать решения, которые направлены на поиск средств, необходимых для выхода из проблемных ситуаций и устранения многочисленных вопросов. Для этого экипажу нужно чаще и активнее вступать в коммуникацию друг с другом, обсуждать вопросы не только по работе, но и вопросы личного характера, то есть устанавливать партнерские отношения.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

В процессе обмена информацией, судоводители могут влиять друг на друга, как положительно, так и отрицательно, что в свою очередь обязательно выражается в изменении поведения собеседника. При этом необходимо помнить, что достичь желаемого результата в процессе обмена информацией возможно лишь в тех условиях, когда оба собеседника владеют единой системой кодификации и декодификации информации. Особое значение это приобретает в работе судовых экипажей, поскольку даже незначительное недопонимание может привести к аварии.

Люди чаще всего легко находят общий язык, но бывает, что встречаются споры и разногласия. Но если люди одной национальности и из одной страны, это сделать гораздо проще, ведь они имеют общую культуру и манеру общения.

Когда моряки подписывают контракт, их не всегда информируют о том, с каким составом им придётся жить и работать. Здравомыслящий человек понимает, как смешанный экипаж с разной культурой влияет на работоспособность всего судна в целом, и он готов будет расширить свои взгляды на культуру других людей, чему-то учиться, вступать в коммуникацию, чтобы сократить разногласия, которые могут очень печально сказаться на работоспособности. А если кто-то к этому не будет готов, то ни к чему хорошему это не приведёт.

Конфликтные ситуации происходят всегда, как и у людей с одной культурой, так и у людей с разной, но, чтобы их разрешить, человеку необходимо обладать навыками межкультурного общения, уметь правильно интерпретировать вербальные и невербальные коммуникативные сигналы.

Поэтому всем морякам нужно быть готовым к работе с людьми разных культур, уметь принимать их культуру, и не допускать конфликтных ситуаций. Необходимо осознавать себя как участника межкультурной коммуникации и опыт межкультурного взаимодействия являются положительными предпосылками, настраивающими коммуникантов на эффективное общение. Собеседники, которым известно, что они вступают в контакт с представителем чужой культуры, учитывают это обстоятельство при выборе коммуникативных средств, и это упрощает их взаимодействие.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Для лучшего понимания данной темы и для того, чтобы в дальнейшем не сталкиваться с различными недоразумениями, проблемными и конфликтными ситуациями, необходимо разобрать несколько примеров работы с людьми, имеющих различные культурные устои.

1. Работая с людьми из Индонезии, не стоит показывать и «тыкать» пальцем ни на них, ни на других людей или на какие-то предметы. Так же они очень не любят, когда кто-то восхваляет себя над ними. Если они просят что-то передать, то сделать это необходимо левой рукой. Индонезийцы неторопливы, иногда не очень сообразительны, но кричать на них не нужно, ибо это только усугубит ситуацию.

2. На судах очень много филиппинцев, так как они считаются лучшими работниками на судах. Если русскому человеку сказать, чтоб он что-то убрал, то он спросит: «А почему я?», филиппинец молча пойдёт и сделает свою работу. Они вежливы по отношению к другим и всегда стараются предложить лучшее гостю, пусть даже и в ущерб себе. Они крайне эмоциональны. Обижать их точно не стоит, так как они всегда защищают друг друга. И ни в коем случае нельзя их расово унижать. Если вдруг будет возможность выйти на берег, то необходимо знать, что в ресторане нужно позволить филиппинцу сделать заказ первым, а затем совершить свой так, чтобы цена не превысила стоимость заказа филиппинца.

3. В западной Европе, люди при общении всегда смотрят друг друга в глаза, а если же человек этого не делает, то это говорит об отсутствии честности, искренности и доверии. Если человеку из Германии с вежливостью придвинуть стул, он воспримет это как оскорбление. Во Франции люди очень высокомерны, они не считают нужным изучать культуру других людей, их язык и обычаи, так как Франция для них – это центр вселенной. Также они не любят шутки, поэтому лучше наладить с ними светский контакт.

Во многих европейских странах терпеть не могут опоздания, особенно в Британии. Потому что люди там очень пунктуальны, и любое опоздание должно быть за ранее обговорено.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

4. В Японии люди очень трудолюбивы и через чур чистоплотны. Не любят русских, потому что считают, что они самые ленивые люди в мире. Поэтому при работаете с японцами, следует относится к работе более серьёзно, и тогда у них сложиться о вас хорошее мнение. Ещё японцы не любят долгий зрительный контакт, так как у них это считается показанием агрессии и недовольства человека.

5. Китайцы к русским относятся хорошо. Приветствуют иностранных граждан рукопожатием. В Китае считается не уважительным налить напиток себе, при этом не спросив не хотят ли окружающее тоже пить. В идеальном случае, вначале налить напиток всем, кто желает, а только потом себе. Дурным тонов в Китае считается сидеть на столе, подмигивать и свистеть.

6. Голландцы очень прямолинейны. Они всегда скажут всё как есть. При встрече с знакомыми людьми они часто целуются в щеку 3 раза. Они очень любят спорт, особенно футбол. Так что, фанаты футбола точно найдут с ними общий язык. Также следует отметить, что они очень жадные и не любят показывать свой достаток.

Теперь рассмотрим культуру у людей в России. Русские люди очень душевны, просты, и, конечно же, очень гостеприимны. Очень хорошо относятся ко всем иностранцам. Хотят узнавать их культуру, их мир, но от своей культуры никогда не откажутся. Трудятся усердно и доброкачественно, но отдыхать любят больше. Они не сдержаны, могут кого-то обидеть и сильно зацепить тупой шуткой или дурным словом. Очень любят спорить, что может привести к конфликтным ситуациям.

Исходя из вышеперечисленных примеров, можно сделать вывод, что люди запросто могут вступить в конфликт, абсолютного того не желая. А дело лишь в незнании других культуры. Культурные разногласия, это не шутки. У людей всегда будут несогласия, которые могут привести к неблагоприятным последствиям, вплоть до аварийных ситуаций.

Если рассмотреть ситуацию с возможностью набора на судно однонационального экипажа, то можно отметить, что проблем станет меньше, культура будет одна, люди будут понимать друг друга с полу слова, не будет недопониманий

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

и прочих разногласий. На самом деле появиться другие проблемы, психологического характера, которые будут в 2 раза серьёзнее, чем при смешанном экипаже. Так же судовладельцу будет очень сложно подбирать такой состав команды.

Также не стоит забывать про вероисповедание моряков, так как она тоже во многом строит культуру. Ведь вера у каждого своя, и нельзя за это как-то осуждать человека, ибо на этой почве могут возникнуть конфликтные ситуации, которые приведут к неблагоприятным ситуациям. Решением этой проблемы является сдержанность экипажа. Не стоит делать на этом акцент, лучше это проигнорировать и продолжать свою деятельность. Многие люди так и делают, ведь если бы люди выясняли в кого стоит верить, а в кого нет, то экипаж судна набирали бы по совместному вероисповеданию.

В заключение отметим, что в основном люди идут работать на судно из-за больших зарплат. И будет очень обидно не достичь больших высот в этой сфере из-за конфликтных ситуаций с экипажем. Ведь если кто-то будет вести себя на судне неподобающим образом и отвратительно относится к остальному составу, то ни в какой компании этот человек надолго не задержится. Потому что успех каждой компании заключается во внутренних отношениях экипажа. А если хороших отношений не будет, то не будет продуктивной и качественной совместной работы. То есть конфликтных людей чаще всего увольняют. Морякам нужно быть вежливыми, терпеливыми, уметь понимать, принимать и самое главное изучать культуру других народов, и тогда всё будет превосходно.

Список литературы

1. Иконникова Н.К. Современные западные концепции межкультурный коммуникации (модели индивидуального поведения в ситуациях контакта культур): дис. … канд. соц. наук. – М., 1994. – С. 43–44.

2. Красных В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. – М., 2001. – С. 144.

3. Шамне Н.Л. Актуальные проблемы межкультурный коммуникации. – Волгоград, 1999. – С. 24.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)